

Oticon | Intigaⁱ

BRUGSANVISNING

IIC (Invisible-In-Canal)



oticon
PEOPLE FIRST

Tillykke

Tillykke med dit valg af høreapparater. De vil sikre dig en bedre mulighed for at høre og kommunikere med dine omgivelser.

For at leve op til dine forventninger har vi bestræbt os på at fremstille høreapparater i højeste kvalitet med størst mulig brugervenlighed og med minimum af vedligeholdelse.

Din høreapparattilpasser har indstillet forstærkningen, så den er optimeret til din personlige høreprofil. For at opfylde dine behov, kan forskellige funktioner være konfigureret i dine høreapparater. Den aktuelle konfiguration er markeret af din høreapparattilpasser i de forskellige afsnit i denne brugsanvisning. Se også den sidste side for en komplet oversigt over de funktioner, som er konfigureret i dine høreapparater.

Vi anbefaler, at du læser denne brugsanvisning grundigt for at få mest mulig gavn af dine høreapparater. Kontakt din høreklub, hvis du har spørgsmål til brug eller vedligeholdelse af dine høreapparater.

Retningslinjer for brug

Hensigten med dine høreapparater er at forstærke og sende lyd direkte til dine ører og dermed kompensere for et mildt til moderat høretab.

Indhold

Intiga ¹ IIC	7
Advarsler	8
Sådan tænder du for høreapparaterne	13
Udskiftning af batteri	14
Tænd og sluk	16
Indikation af venstre/højre høreapparat	17
Sådan tager du høreapparaterne på	18
Sådan tager du høreapparaterne af	20
Daglig vedligeholdelse af dine høreapparater	21
Voksfilter (ProWax)	24
Mikrofonfilter (T-Cap)	26
Undgå varme, fugt og kemikalier	29
Seks nemme trin på din vej til bedre hørelse	31
Almindelige problemer og løsningsforslag	34
Mobiltelefoner	36

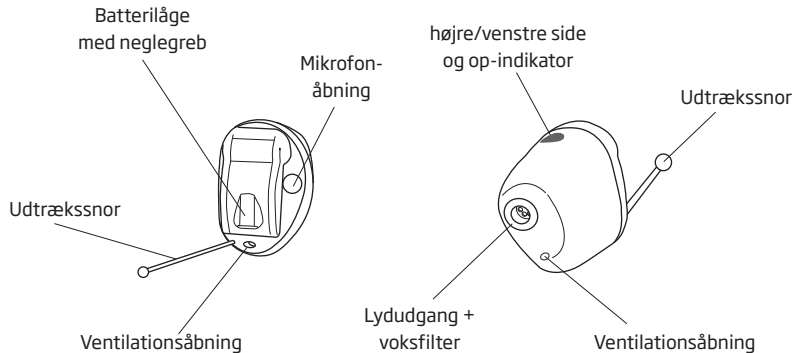
Forts. på næste side

International garanti	38
Oticon Garantibevis	39
Oversigt over indstillinger i dine høreapparater	41

VIGTIGT

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du begynder at bruge dine høreapparater. Den indeholder forklaringer og vigtige informationer om brugen og vedligeholdelsen af dine høreapparater og batterier.

Intigaⁱ IIC



Batteristørrelse: 10

Advarsler

Før du tager dine høreapparater i brug, skal du omhyggeligt sætte dig ind i nedenstående generelle advarsler og i de øvrige oplysninger i denne brugsanvisning.

Brug af høreapparaterne

- Dine høreapparater må kun bruges i overensstemmelse med den anvisning og med den tilpasning, du har fået hos din høreapparattilpasser. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab
- Lad aldrig andre bruge dine høreapparater, da de kan bruges forkert og for altid ødelægge hørelsen hos den, som har lånt dem

Risiko for kvælning

- Høreapparater, deres komponenter og batterier er ikke legetøj og skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade dem selv
- Skift aldrig batterier og justér aldrig kontrollerne på høreapparaterne, mens babyer, små børn eller personer med mentale handicap ser på det
- Bortskaf brugte batterier på et sted, så de ikke er tilgængelige for babyer, små børn eller personer med mentale handicap

- Det er sket, at der er blevet taget fejl af piller og batterier. Tjek derfor din medicin grundigt, før du sluger piller
- Tag under ingen omstændigheder høreapparater eller batterier i munden. De er glatte og kan let sluges ved et uheld

Søg læge, hvis du kommer til at sluge batteriet.

Brug af batterier

- Brug kun de batterier, din høreapparatilpasser har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og ætse huden
- Forsøg ikke at genoplade almindelige batterier. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader
- Brugte batterier må aldrig brændes. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader

Høreapparaterne fungerer ikke

- Høreapparater kan ophøre med at fungere, for eksempel hvis batterierne er brugt op, eller hvis lydudgangen/voksfilteret er tilstoppet af fugt eller ørevoks. Du skal være opmærksom på dette, specielt når du er ude i trafikken eller på anden måde er afhængig af advarende lyde.

Aktive implantater

- Multiværktøjet har en indbygget magnet. Såfremt du har et implantat, fx en pacemaker eller icd, må multiværktøjet ikke placeres i brystlommen eller på anden måde tæt på implantatet

Eksplodingsrisiko

- Høreapparatbatteriet indeholder ikke nok strøm til at forårsage ild under normale betingelser. Høreapparatet er dog ikke testet i henhold til internationale standarder for omgivelser med eksplosionsrisiko. Vi anbefaler, at høreapparaterne ikke bruges de steder, hvor der er eksplosionsfare

Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning og elektroterapi

- Tag høreapparaterne af inden fx røntgen, CT-, MR-, PET-scanning eller elektroterapi, da høreapparaterne kan tage skade af kraftig stråling

Mulige bivirkninger

- Høreapparater kan bevirke, at øret producerer mere ørevoks (cerumen)
- I yderst sjældne tilfælde kan materialer i høreapparaterne, som ellers ikke er allergene, irritere huden.

Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.

Interferens

- Dine høreapparater er blevet grundigt testet for interferens i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Men som følge af nye, tekniske udviklinger introduceres der konstant nye produkter på markedet, og nogle af dem kan udsende elektromagnetisk stråling, som fører til uforudset interferens i høreapparaterne. Som eksempler kan nævnes induktion, walkie talkies, mobiltelefoner, fax, computerudstyr, trådløse alarmer, fjernbetjeninge o.lign i hjemmet mv. Hvis du oplever interferens, skal du fjerne dig lidt fra den forstyrrende kilde

Voksfilter

ProWax:

- Hvis høreapparatet er udstyret med et ProWax voksfilter, skal du følge anvisningerne i afsnittet "Sådan udskiftes voksfilteret".

Kontakt din høreklinik, hvis du er usikker på brug eller udskiftning af voksfilteret.

Sådan tænder du for høreapparaterne

Et høreapparat er en elektronisk enhed, som benytter specielle batterier. For at tænde for apparatet, skal du sætte et nyt batteri i batteriskuffen.

Høreapparatet tænder, når du lukker batteriskuffen. Der går et par sekunder, inden du kan høre noget. En opstartsjingle spilles under opstart. Tag høreapparatet på, når du har lukket for batteriskuffen. Hvis du holder høreapparatet i hånden, når du tænder for det, vil det hyle. Dette ophører, når høreapparatet er placeret korrekt i øret.

Udskiftning af batteri

Dine høreapparater (Intiga IIC) bruger batteristørrelse 10.

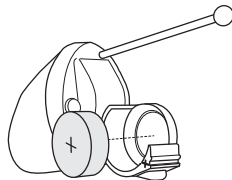
Spørg din høreapparattilpasser, hvor og hvordan du bestiller batterier.

Et opbrugt batteri bør fjernes omgående og afleveres der, hvor du normalt afleverer batterier.

Når du hører 2 bip, er det tid til at udskifte batteriet. Denne advarsel gentages med jævne mellemrum, indtil batteriet er fladt. Batteriet kan være fladt kort tid efter første advarsel eller først efter et par timer, afhængig af batteriets kvalitet og det individuelle høretab.

Når batteriet er ved at være opbrugt, høres 4 bip for at indikere, at apparatet slukker inden for kort tid.

Udskift batteriet.



Følg vejledningen nedenfor, når du udskifter batteriet:

- Åbn batteriskuffen helt ved at benytte neglegrebet i bunden af apparatet
- Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri
- Isæt det nye batteri ved hjælp af magneten på Multiværktøjet, så + mærket på batteriet vender samme vej som + mærket i batteriskuffen
- Luk batteriskuffen

Hvis der er fugt på batteriet, skal det tørres af, inden brug. Når du skifter batteri, kan det tage et par sekunder, inden batteriet virker med fuld effekt.

Magneten for enden af værktøjet kan være en hjælp ved håndtering af batterierne.



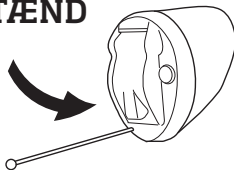
Tænd og sluk

For at TÆNDE for høreapparatet skal du lukke batteriskuffen helt med batteriet isat. Når batteriskuffen lukkes, vil apparatet starte op og spille en jingle. Dette betyder, at batteriet virker, og at apparatet fungerer.

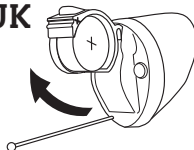
SLUK for høreapparatet ved at åbne batteriskuffen med en fingernegl, indtil du mærker et "klik". Batteriskuffen skal være helt åben for at sikre at apparatet er slukket.

For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på.

TÆND



SLUK



VIGTIGT

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det!

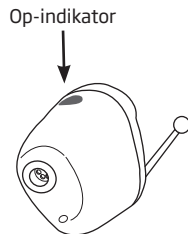
Indikation af venstre/højre høreapparat

Høreapparater er tilpasset individuelt til hvert øre, hvilket betyder, at hvis du har to apparater, så er dit venstre høreapparat sandsynligvis programmeret anderledes end det højre.

For nemt at kunne identificere, om der er tale om høreapparatet til venstre eller højre øre, kan apparaterne farvemærkes.

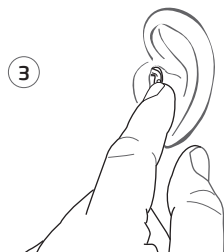
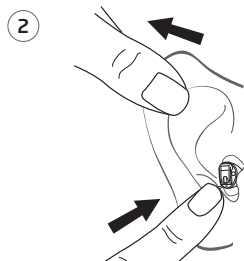
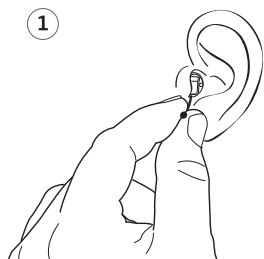
Blå tekst eller prik angiver VENSTRE høreapparat.

Rød tekst eller prik angiver HØJRE høreapparat.



Sådan tager du høreapparaterne på

1. Hold høreapparatet i udtrækssnoren og anbring spidsen af høreapparatet i øregangen. Den farvede prik på apparatet skal vende opad.
2. Træk forsigtigt øret tilbage og pres let høreapparatet ind i øregangen.
3. Tryk det forsigtigt på plads i øregangen med en finger.
4. Tryk forsigtigt, indtil apparatet sidder på plads helt inde i øregangen. Det kræver lidt øvelse og kan føles lidt ubehageligt de første par gange, når du sætter høreapparatet i.



Sådan tager du høreapparaterne af

- Hold høreapparatet i udtrækssnoren.
- Træk forsigtigt høreapparatet ud af øregangen.
- Det kan være en hjælp, at trække øret forsigtigt tilbage, ligesom da du tog høreapparatet på.

VIGTIGT!

Åbn batteriskuffen, når du ikke har dem på, så høreapparaterne kan lufttørre indvendigt!

Daglig vedligeholdelse af dine høreapparater

Øregangen producerer ørevoks (cerumen), som kan tilstoppe dit høreapparats lydudgang eller ventilationsåbning. Derfor kan der være monteret et filter på dit høreapparat for at forhindre, at ørevoksen blokerer lydudgangen. Følg anvisningerne for udskiftning af voksfilter på de følgende sider, eller spørg din høreapparattilpasser.

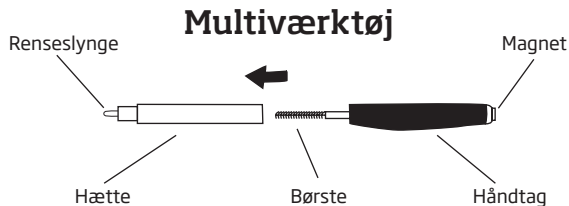
Når du rengør høreapparaterne, skal du holde dem over en blød overflade, hvis du skulle tabe dem.

Inden du går i seng:

- Sørg for, at der ikke sidder ørevoks i høreapparatets åbninger, da voksen kan forringe apparatets ydeevne
- Sluk for høreapparaterne, når du ikke bruger dem for at spare på batteriet
- Høreapparatet slukkes ved at åbne batteriskuffen

Rengøring af høreapparatet

Der findes en række rengøringsværktøjer beregnet udelukkende til at rengøre høreapparaterne. Multiværktøjet og ventiltionsrengøringsværktøjet for de små ventilationer bør bruges for at sikre den bedste pleje og ydelse af høreapparaterne.



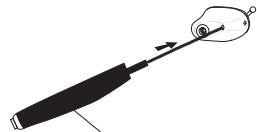
Udskift børsten efter behov. Træk den ud af værktøjet og sæt en ny, frisk børste i. Tryk den nye børste fast ind i håndtaget.

Kontakt din høreapparattilpasser for information om, hvor du kan få flere børster.

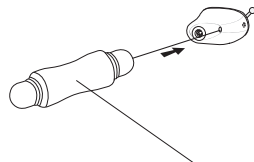
Brug en tør klud til at tørre høreapparatets overflade af.

Sådan gør du...

- Brug multiværktøjet til at fjerne ørevoks rundt om ventilationsåbningen og lydudgangen.
- Du kan rengøre større ventilationsåbninger med Multiværktøjets børste. Tryk børsten gennem hullet og drej den samtidig en anelse.
- Udskift børsten efter behov. Træk den ud af værktøjet og sæt en ny, frisk børste i.
- Tryk den nye børste fast ind i håndtaget.
- Brug ventilationsrengøringsværktøjet til at rengøre de små ventilationsåbninger. Tryk renseslynge gennem hullet.
- Brug en tør klud til at tørre høreapparatets overflade af



Multiværktøj



Ventilations-
rengøringsværktøj
til de små åbninger

Voksfilter (ProWax)

ProWax:

- Hvis høreapparatet er udstyret med et ProWax voksfilter, skal du følge anvisningerne i afsnittet "Sådan udskiftes voksfilteret".

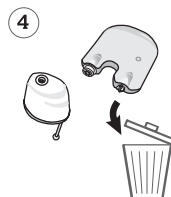
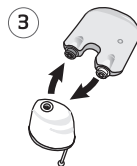
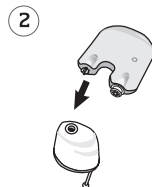
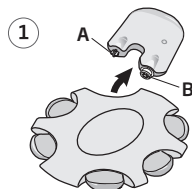
Kontakt din høreklub, hvis du er usikker på brug eller udskiftning af voksfilteret.

VIGTIGT

Selve høreapparatet må **aldrig** vaskes, kommes i vand eller andre væsker!

Sådan udskiftes voksfilteret

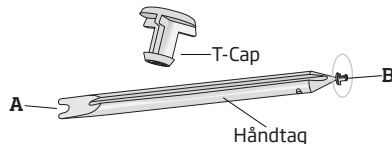
1. Fjern værktøjet fra holderen. Værktøjet har to ender, en som det gamle filter fjernes med (A) og en med det nye filter (B).
2. Tryk filterfjernereren ind i det eksisterende filter.
3. Fjern det brugte filter fra høreapparatet, og sæt det nye filter, som sidder på den anden ende (B) i høreapparatet.
4. Smid det brugte værktøj ud.



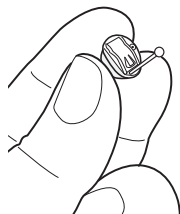
Mikrofonfilter (T-Cap)

Sådan udskiftes T-Cap-filteret

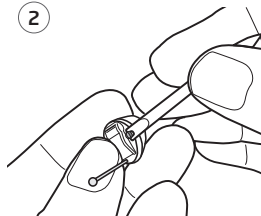
1. Fjern værktøjet fra pakken. Værktøjet har to ender, én til at fjerne T-Cap (A) og én med det nye T-Cap (B).
2. Fjern T-Cap ved at presse enden ind under kanten på T-Cap, og træk det brugte T-Cap op.
3. Løft det brugte T-Cap op og ud.
4. Brug den anden ende af værktøjet til at sætte det nye T-Cap i åbningen og drej håndtaget lidt, så det nye T-Cap løsnes.
5. Smid det brugte værktøj ud.



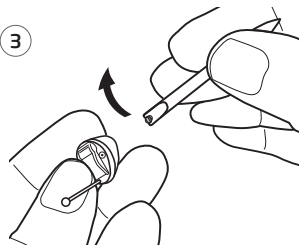
1



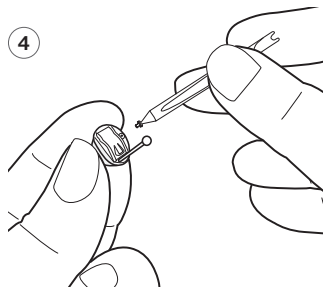
2



3



4



Undgå varme, fugt og kemikalier

Dine høreapparater må aldrig udsættes for høje temperaturer, f.eks. efterlades i en varm bil parkeret i solen. De må aldrig udsættes for fugt i fx dampbad, brusebad eller kraftig regn. De må heller ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne.

Tør omhyggeligt batteriet af, hvis det er blevet fugtigt, da fugt kan påvirke dets ydelse. Hvis du bruger et antifugtkit, kan det hjælpe med at undgå problemer med fugt og endda forlænge dit høreapparats liv. Spørg din høreapparattilpasser til råds.

Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershave, lotion, solcreme og myggespray kan ødelægge dine høreapparater. Du bør derfor altid tage høreapparaterne af, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager dine høreapparater på igen. Hvis du bruger lotion, så sørg for at tørre hænderne godt, inden du tager dine høreapparater på.

VIGTIGT!

VEDLIGEHOELDELSE AF HØREAPPARATERNE

- Brug kun originale dele til dine høreapparater
- Brug ikke høreapparaterne, hvis du har meget voks i øregangen eller en øreinfektion
- Forebyggende pleje og vedligeholdelse vil sikre, at høreapparaterne fungerer, som de skal.
- Lad ikke andre bruge dine høreapparater
- Sørg for, at dine hænder er rene, inden du rører ved høreapparaterne

Seks nemme trin på din vej til bedre hørelse

I den første tid med nye høreapparater, vil du opleve, at visse lyde er nye for dig, specielt, hvis du ikke har brugt høreapparater før. Det er nu, du skal eksperimentere med at lytte til disse nye eller glemte lyde.

1. I ro og mag derhjemme

Prøv at vænne dig til alle de nye lyde. Lyt til de mange baggrundslyde og forsøg at identificere hver enkelt lyd. Husk, at nogle lyde vil lyde meget anderledes i forhold til, hvad du er vant til. Du vil måske være nødt til at lære at genkende dem igen. Du vil med tiden vænne dig til lydene omkring dig - hvis ikke, skal du tage kontakt til din høreapparattilpasser.

Hvis du bliver træt af at bruge høreapparaterne, så tag dem af et stykke tid og hold en pause. Du vil gradvist vænne dig til at bruge dem i længere tid. Snart vil du uden problemer kunne bruge høreapparaterne hele dagen.

2. Samtale med en enkelt person

Sid sammen med en ven et roligt sted. Sid over for hinanden, så du tydeligt kan se den anden persons ansigtsudtryk. Du kan opleve nye talelyde, som kan virke generende til at begynde med. Når hjernen har vænnet sig til de nye talelyde, vil du dog opfatte tale tydeligere.

3. Lyt til radio eller fjernsyn

Lyt først til nyhedsoplæsere, når du vil lytte til radio eller fjernsyn, da de som regel taler meget tydeligt. Prøv derefter andre tv-programmer.

4. Samtale i en gruppe

En samtale med mange mennesker vil ofte indebære en større grad af baggrundsstøj, hvilket gør det vanskeligere at høre, hvad der bliver sagt. I disse situationer skal du rette din opmærksomhed mod den person, du ønsker at lytte til. Hvis du går glip af et ord eller en sammenhæng, så bed om at få gentaget, hvad der blev sagt.

5. Trådløst og mobiltelefoner

Dine høreapparater er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Det er dog ikke alle mobiltelefoner, som er høreapparatkompatible. Forstyrrelser af forskellig grad kan skyldes typen af mobiltelefon.

6. Brug dine høreapparater hele dagen

Det bedste, du kan gøre for at opnå bedre hørelse, er at øve dig i at lytte med høreapparaterne, indtil du uden besvær kan bruge dem hele dagen. Du får ikke det fulde udbytte af din hørelse, hvis du kun bruger høreapparaterne en gang imellem.

Høreapparaterne giver dig ikke en normal hørelse tilbage. De kan heller ikke forhindre eller forbedre et høretab som følge af en fysiologisk tilstand. Det, de kan gøre for dig, er at hjælpe dig til at bruge den hørelse, du har, bedre. Hvis du har to høreapparater, er det vigtigt altid at bruge begge.

Almindelige problemer og løsningsforslag

Problem	Mulig årsag
Ingen lyd	Batteriet er brugt op
	Tilstoppet lydudgang
	Tilstoppet mikrofonindgang
Svigtende eller svagere lyd	Tilstoppet lydudgang
	Tilstoppet mikrofonindgang
	Fugt
	Batteriet er brugt op
Pivende støj	Høreapparatet sidder ikke korrekt i øret
	Ørevoks i øregangen

Hvis ovenstående løsningsforslag ikke løser problemet, bør du kontakte din høreklub.

Løsning	
Udskift batteriet	s. 14
Rengør lydudgangen eller udskift ProWax	s. 24
Rengør mikrofonindgangen eller udskift T-Cap	s. 26
Rengør lydudgangen eller udskift ProWax	s. 24
Rengør mikrofonindgangen eller udskift T-Cap	s. 26
Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud	s. 29
Udskift batteriet	s. 14
Prøv at sætte høreapparatet i igen	s. 18
Konsultér din ørelæge	

Mobiltelefoner

Nogle høreapparatbrugere har rapporteret, at der er en summende lyd i høreapparaterne, når de bruges sammen med mobiltelefonen. Dette indikerer, at mobiltelefonen og høreapparaterne eventuelt ikke er kompatible..

I henhold til ANSI C63 19 standard (ANSI C63.19-2006 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing instruments) kan kompatibiliteten af et specifikt høreapparat og mobiltelefon forudsiges ved at summere ratingen for høreapparatets immunitet og ratingen for mobiletelefonens emissioner. Fx ville resultatet for et høreapparat med rating 2 (M2/T2) og en mobiltelefon med rating 3 (M3/T3) give en kombineret rating på 5. Alle kombinerede ratings på mindst 5 vil give "normal brug". En kombineret rating på 6 eller højere indikerer "fremragende ydelse".

Immuniteten for dette høreapparat er bedre end M2. Målingerne på udstyret, kategorier og systemklassifikationer er baseret på den bedste information, der er tilgængelig, men det kan ikke garanteres, at alle brugere bliver tilfredse.

VIGTIGT!

Høreapparaterne fungerer forskelligt med forskellige mobiltelefoner. Det er derfor vigtigt, at du tester høreapparaterne sammen med din egen mobiltelefon, eller afprøver høreapparaterne, inden du køber en ny telefon.

International garanti

Oticons høreapparater har en begrænset produktgaranti omfattende materiale- og produktionsfejl i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker selve høreapparatet, men IKKE tilbehør som batterier, slanger, voksfiltre osv..

Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af autoriseret tredjepart, ætsning, fysiske ændringer i dine ører, fremmede objekter inde i apparatet eller forkert indstilling af høreapparaterne.

Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Nationale aftaler kan betyde, at garantien er udvidet i forhold til ovenstående. Se den aktuelle garantiperiode på garantibeviset.

Service

Tag kontakt til din høreapparattilpasser, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer.

Oticons servicecenter:

Oticon A/S

Tilstedvej 73 • 7700 Thisted

Telefon: 39 17 71 00 eller 39 13 89 15

Oticon Garantibevis

Brugerens navn:

Høreapparattilpasser:

Klinikkens adresse:

Klinikkens tlf. nr.:

Leveringsdato:

Garantiperiode:

Måned:

Model venstre:

Serienr.:

Model højre:

Serienr.:

Batteristørrelse: 10

Oticon erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Overensstemmelses-erklæring fås hos:

Oticon A/S
Kongebakken 9
2765 Smørum
www.oticon.dk

CE 0543



Komponenter fra
elektronisk udstyr
må kun bortskaffes
i henhold til gældende
lokale regler.

Oversigt over indstillinger i dine høreapparater

Høreapparat				
Venstre		Batteri-indikatorer	Højre	
☐ til	☐ fra	Advarsel ved lavt strømniveau	☐ til	☐ fra

People First

Med vores People First-løfte
forpligter vi os til at forbedre
menneskers muligheder for
at kommunikere naturligt
og deltage aktivt



0000121024000001

oticon
PEOPLE FIRST